

NEW ZEALAND : A PIECE OF JADE IN THE SOUTH PACIFIC

南太平洋上的翡翠

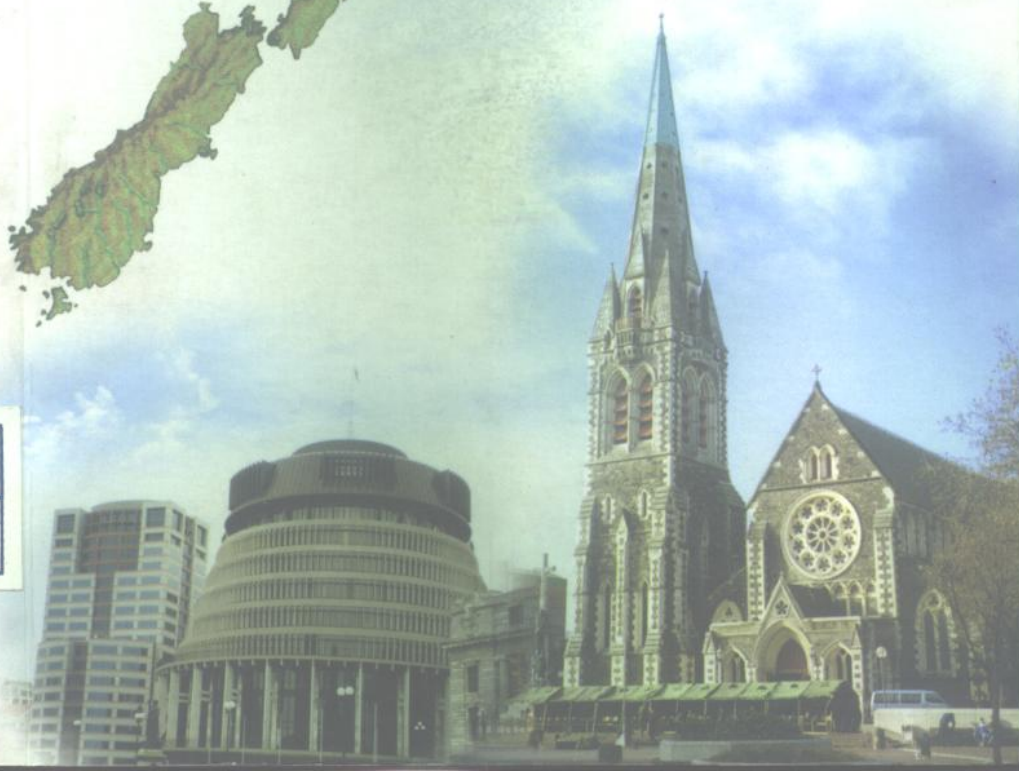
新西兰

TOURING / STUDY / MIGRATION

旅游·留学·移民

主 编：田方

副主编：陈兰 田钢



K961.2
TF/1

NEW ZEALAND : A PIECE OF JADE IN THE SOUTH PACIFIC

南太平洋上的翡翠

新西兰

TOURING / STUDY / MIGRATION

旅游·留学·移民

主 编: 田 方

副主编: 陈 兰 田 钢



广东旅游出版社

052804

图书在版编目 (CIP) 数据

南太平洋上的翡翠——新西兰/田方主编. —广州: 广东旅游出版社, 1999. 1

ISBN 7-80521-959-1

I. 南… II. 田… III. 新西兰 - 概况 IV. K961.2
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 33064 号

广东旅游出版社出版发行

(广州市中山一路 30 号之一 邮编: 510600)

东莞新丰印刷有限公司印刷

(东莞市凤岗镇天堂围区)

850 × 1168 毫米 32 开 10.75 印张 32 插页 240 千字

1999 年 4 月第 1 版第 2 次印刷

印数: 20200 册

定价: 33.80 元

内 容 提 要

这是由中国人撰写，集新西兰旅游、留学、移民为一体，并在中国广东出版的第一本书。

作者根据亲眼所见、亲身体会，向祖国同胞翔实地介绍了新西兰——这个美丽的国家和她纯朴的人民。

这本书共分四部分。第一部分是描写新西兰南岛之旅、北岛之旅及花园城市基督城的游记，配有彩色照片 60 多幅，图文并茂，引人入胜。第二部分由本书作者在新西兰结交的朋友，介绍了他（她）们移居或留学、工作新西兰多年的亲身经历，生动具体，可供借鉴。第三部分介绍了有关新西兰的教育制度、留学与移居的必要条件及有关政策；第四部分介绍了新西兰的国情；附录中还提供了新西兰的地图、交通、签证机构、家庭消费及最佳旅游路线，颇具实用价值。

鉴于我国近年来经济迅速发展，改革开放步伐进一步加快，人民生活大有改善；又由于中新友好的新发展，两国领导人的频繁互访，特别是我国政府批准开放新西兰旅游市场后，出境旅游、留学的人士日益增多，人们渴望了解新西兰。这本书的应运而生，必将受到广大读者的欢迎。

序 曲

田 方

新西兰是一个美丽的国家。称颂她的美名很多，诸如“白云的故乡”、“世外桃源”、“南半球的瑞士”、“海角一乐园”、“地球上最后一块净土”等等。诺贝尔文学奖获得者拉迪亚·吉卜林还把米尔福特峡湾誉为“世界第八大奇观”。可以说，这些美名都是名符其实的评价。然而，为了给这本书起一个书名，我还是选择了《南太平洋上的翡翠——新西兰》。

我和老伴延玉珍是 1996 年 10 月间从北京来到新西兰探亲的。我们的两儿子夫妇在新西兰均已定居十多年。应他（她）们的邀请，我们虽已七八十岁，仍然兴致勃勃地漂洋过海来到了新西兰。

十月阳春，从基督城国际机场跨出第一步开始，我们就被这个蓝天白云、碧草绿荫的花园城市所吸引；不久又相继遍游了迷人的南岛与北岛，绚丽的画卷一幅幅展现在眼前，真令人

兴奋激动和难以忘怀。从踏上新西兰国土的第一天，我就开始构思，要用手中的笔和照相机，向同胞们作一次亲临其境的报道和展示，与大家共同分享。

新西兰国土面积虽小，恰像似一块碧绿的翡翠镶嵌在南太平洋上。她集海岛、平原、高山、原始丛林、湖泊、海滩、冰川、瀑布、地穴、悬崖与峡湾于一身。白云之下，风格独特的城镇建筑点缀在牛羊成群的牧场之中；形态迥异的南北两岛，不仅有体育场所、垂钓、航帆、舞蹈、滑雪、冲浪、喷射汽艇、高空弹跳等等现代游乐活动，更有那不经人工雕琢的天然美景：南岛上巍峨壮丽的南阿尔卑斯山脉，拥抱着终年白雪皑皑连绵的尖峰，那千百年不溶的冰川、深峻幽蓝而陡峭的峡湾和清澈如镜的湖泊，以及那奇特的龟背圆石滩，千万年急流冲击而成深不可测的地穴，无不令人惊诧和心醉。在北岛，至今还有冒烟的火山和从地底迸发出来的间歇喷泉；那独具特色的毛利文化；在首先见到阳光的地方，天鹅与海鸥与人共舞，海豚跃出海面和人嬉耍；漫长的海岸线，绵延的沙滩，蓝天碧波中的白帆点点；茂密苍翠的原始森林，还有那一二千岁的老松考利树，令人望而生畏。

近几年来，中国由于经济持续、迅速的发展，社会稳定，人民生活大为改善，外出旅游者日益增多，特别是中国政府准予开放新西兰的旅游市场，预计到新西兰旅游者将会大大增加，包括想到新西兰留学和访问的人，都需要尽可能了解新西兰。人们迫切需要由国人根据亲身体会编撰这么一本图文并茂的中文书籍。

作者此次亲历其境，游览访问，收集了大量资料，拍摄了不少彩色照片。在美好的回忆中总是闪烁着一个念头，如果不把我的所见所闻介绍出去，既有负于国人的期望，也对不起这

个美丽的国家和他那善良友好的人民。然而，要把见闻和体会见诸于文字编撰成书，付梓出版，与广大读者见面，可不是一件容易的事情，何况作者年迈，毕竟精力有限，要使良好的愿望付诸行动，既要付出一定的劳动，坚韧不拔的毅力，更需要客观上诸多方面的支持，田钢、陈兰夫妇曾经在新西兰长期从事旅游工作，熟悉旅游业务；又加上两个儿子夫妇长期以来，广交的朋友们的支持，更是出版这本书不可缺少的力量。

新西兰廉政建设 名列世界各国榜首

在全世界各国反腐败行动的势头日益强劲的时候，特别在中国正当把反腐败视作国家生死存亡的斗争焦点之时，我们有幸了解新西兰乃是全世界各国廉政建设的榜首。我们为友好的新西兰国家这一光荣而感到高兴！新西兰的廉政建设有似蓝天白云下地球上最后这块净土那样干净洁白，是很值得我们学习的。

1997年年初，当我们到新西兰探亲不久，就从奥克兰出版的对开大报中文《先驱报》上看到，有关新西兰当时刚刚成立的新内阁成员（包括各部部长和副总理、总理）的年薪金额。按一个新元折合5元8角人民币计算，每人的年薪大约都在50万元人民币左右，可以说是高薪阶层，但是和我的两个儿子和儿媳的年薪相比也不相上下。何况新西兰属于高工资、高税收、高福利的国家，年薪5万新元以上需交税30%以上，可见他们并非为了升官发财才当政府官员。况且，一经媒体公布，谁有多少财产收入，不仅一目了然，而且可以受到公众的监督。接着不久，我们又在报纸上相继读到一些新闻：有一位部长参加一个国际会议后回国报销出差费用时，因租住

豪华宾馆和租用豪华汽车而超支，财政部门不予报销；某位国会议员花了 200 多美元购买了一条美国生产的裤衩等。像这样一类在我国可以说属于“小菜一碟”的区区小事，在新西兰的新闻媒体上却视为丑闻而予曝光。由于大大小小的中文外文报纸上的公布，引发了读者们纷纷议论，当官的谁还敢以身试法，越雷池一步。正由于新西兰的民主政治，新闻媒体的舆论监督是具有相当权威的。当然，舆论监督也更有利于促进反腐倡廉的发展。当我们进一步了解新西兰的廉政建设时，又发现新西兰反腐倡廉还采取了一些有效的组织措施。比如，关于新西兰廉政办公室的情况就值得作一介绍：

新西兰廉政办公室于 1962 年在首都惠灵顿首先成立。当时，在议会上还通过了廉政法律。像这样的由国家设立廉政办，在全世界是第四个，而在讲英语的国家中则是第一个成立的。初次成立廉政办的主要职责仅局限于受理公民对中央政府的指控；到 1968 年扩大到对教育界和卫生界；1975 年修改后的廉政办的职责又扩大到地方政府和区政府，以及河流与电力管理部门；之后又在基督城和奥克兰相继成立了廉政办；并规定每个廉政办由一名以上官员负责监控。

廉政官员的产生更相当严肃。他必须由议会议员推荐，然后由总督任命。廉政官员直接对议会负责而不对政府负责，更不受政府管辖。这样的规定是相当重要的，它可以使新西兰公民对廉政官员调查政府的问题持公正严明的态度持有坚定的信心。廉政官员任期五年，可以连选连任。

廉政官的职责是公布的：

1. 根据 1975 年的廉政法规定，他的主要任务是对有关中央和地方政府及国有企业、教育部门、大中专院校、公共卫生、地区及政府卫生部门进行监督和调查。大部分情况是根据

部门或公民个人向廉政官提出的指控而作调查，当然，廉政官员也可主动发现问题自行调查。向廉政办反映问题可用面谈或电话，也可用书面写出材料，口头反映后也需形成文字材料。按 1975 年廉政法规定调查的目的之一：对反映问题的事实本身核实之后，廉政官员写出独立的调查报告，至于处理意见完全取决于事实的性质，不在于提出的意见是否合理。根据廉政官员的意见，向有关主管部门提出报告并采取行动予以纠正。

2. 新西兰国家于 1982 年制订了官方资讯法，1987 年制定了地方政府资讯与会议法。两法主要确定公民有权向国家的政府和有关部门索取有关政策、法令、规定、规范等等，而当政府部门拒绝提供时，公民有权向廉政办反映，要求协助有关部门予以提供。这就增强了政府部门有关政策法规的透明度，不仅使公民有法可依，也可使公民监督政府依法办事。

3. 关于监狱犯人提出申诉问题

1995 年 4 月以后，廉政官加强了对于犯人申诉、进行调查的任务。有 3 名廉政官员定期到监狱和犯人及教官进行单独的会谈，讨论他们提出申诉的问题，予以调查核实，从而大大减少了冤假错案的发生。

4. 在什么情况下提出申诉

1) 公民应首先向所在地政府提出书面形式的申诉，如果当事人认为处理结果不能令人满意，当事人即可向廉政办提出申诉。

2) 只有在某种特殊情况下，当事人难于首先向当地政府申诉，廉政官员也可以受理未经政府有关部门处理的申诉。

3) 廉政办设置免费电话 (0800802602)，24 小时开通服务。申诉人可把申诉内容、人名、地址、电话等留言，廉政官当即与申诉人直接联系。

1997 年廉政办给议会的年度报告，包括：a) 全年处理的主要案件事例。其中有一例正是新西兰驻北京移民办的职员因工作失职、丢失签证申请材料上百份的调查处理意见；b) 廉政办年度工作情况，包括工作量统计、受理、处理案件的数量等；c) 公布审计、财务等各项报告。

廉政办再次说明受理申诉的范围，其前提是：应首先向有关政府部门反映，如无结果，或处理不能令人满意，可由廉政办受理；

申诉人认为违法、不合理、不公正、受歧视、受压制等事件。

而拒绝受理的范围，则包括非政府机构部门、法院、军队等方面的问题；所反映问题发生的时间超过一年者。

新西兰国家小、人口少，全国仅 350 多万人，而且，公民整体素质高，除少数纯朴的当地土著居民毛利人外，其它从英国等欧、亚、非各国移民到新西兰的公民，都是具有文化教养、道德品格高尚，而且都是经过严格的申请、审批手续的；就像远处南太平洋这块净土一样，即使在密密的原始森林之中，毫无乌烟瘴气更没有蛇虫虎豹。种种客观的自然与社会条件，形成了如此美丽而廉洁的国家。由于国情的不同，和我国相比不可同日而言。然而，新西兰国家实行的民主政治，舆论监督、新闻媒体的及时曝光，我们还是可以学习的；他们的廉政办机构虽小，官员很少，但它不受政府制约，直接对议会负责，权职很大，办事公正，也非常值得称道。

目 录

序曲	1
新西兰廉政建设名列世界各国榜首	4
第一篇 旅游纪行	
南岛之旅	3
第一天从东海岸到了西海岸	3
新西兰人民助人为乐的美德	4
淘金基地珊提镇	5
霍克蒂卡的宝石	6
从福克斯冰川到麦森湖	7
舒适的夜宿	8
奥塔戈地区的湖泊水乡	9
惊险的高空弹跳	10
皇后镇的魅力	11
神秘的瓦卡蒂普湖	11

全方位的旅游	13
引人的高山牧场	13
喷射快艇之旅	14
博士峰上的游乐场	15
新西兰朋友翻车，我们理应相助	16
萤火虫洞奇观	17
重中之重的峡湾之旅	18
西壁滩地下水力发电站	20
文雅古朴的但尼丁	20
古怪的龟背大圆石	22
水电站基地	23
库克山国家公园	24
雨过迪卡普湖返回基督城	25

北岛之旅 27

渡轮上巧遇新西兰母女	27
在惠灵顿和同行相聚	28
国会大厦及植物园所见	29
北帕默斯顿前途无量	30
内皮尔观看海豚表演	31
阳光第一城名不虚传	31
陶朗加的市政建设好漂亮	32
夜宿台湾青年朋友家	33
奥克兰的游乐丰富多采	33
千年老松考利树令人敬畏	36
怀唐义条约博物馆与百岛湾之游	36

怀摩托萤火虫洞别具一格	37
罗图罗阿地区的毛利文化和地热资源	38
瓦拉凯地热发电站	41

花园城市基督城

基督城的概貌	42
节日活动	45
劳动节 鬼节 音乐节 农牧节 圣诞节 节日多多 民 防营节 儿童节 祝你生日快乐	
市区景点	49
上山观夜景 蒙娜山庄公园 “坎大”杜鹃花园 市中心 大圣教堂广场 赌场一瞥 在坎特伯雷博物馆参观成吉思汗故 乡历史文物展览 花园城市花园家 家庭车库拍卖	
假日郊游	59
摘樱桃 采苹果 漫步长滩 中国农场中国菜 泡温泉 森林公园和老人疗养院	
文化生活	65
读书 看报 看电视 在基督城看《香港回归》并赞中文 《先驱报》 给《先驱报》供稿 从事编著	
在家靠父母，出外靠朋友	72
朝气蓬勃的肖先生一家 新中友协主席——云达忠教授 “洋雷锋”史瑞德	

第二篇 众朋友畅谈移民和留学

我家五代移民新西兰	余炎渠 85
-----------------	--------

缘	寿世龙 93
留学移民闯四关	陈炎生 116
基督城·音乐和我	郑一成 123
为华人服务的华人报	冯宝和 126
圆一个人生的大梦	郭行中 129
坚定信念 梦想成真	傅 明 137
中国鼻针在新西兰现奇效	傅 明 142
取长补短 兼容并蓄	李穗华 145
哈特山滑雪之旅	姚析溥 147
基督城——美丽的花园城市	秦 礼 许 虹 150
赞新中友谊	秦 礼 154
幼苗在这里茁壮成长	许 虹 157
基督城是留学的好地方	张湘宜 161
我看新中差异处	张 杰 165
曲径通幽	周 红 章 玲 169
我有缘在新西兰行医	林金洪 175
苦难、信心与胜利	于 华 185
悠悠自在 欢度晚年	何冬兴 王 琳 192
同是天涯沦落人	姚 韵 197
见仁见智 任君自择	南 星 202
建房	勤 奋 205
移民！怎么移？	吴继正 208

第三篇 新西兰留学与移民

现行留学政策简介	211
新西兰的教育制度与概况	213

教育机构与主要大专院校	215
新西兰的七所主要大学	217
语言学校	219
选择学校	220
现行普通学生签证规定	223
部分中学联系地址及电话	225
移民	232
申请程序	235

第四篇 新西兰国情

国家历史及人口	239
政治环境与选举制度	242
毛利人及其文化	243
地理地貌与主要城市	245
气候与时差	255
宗教信仰与节假日庆典	258
海关规定与免税商品	261
货币、银行服务与开户	264
租房与买房	267
购买汽车、交通安全与驾驶执照	274
就业及就业培训	277
子女入托、入学	282
医疗卫生与医疗保险	284
体育活动与娱乐	286
衣着打扮与饮食习惯	288
航空与旅游	290

土特产	294
各地购物特点	298
邻里往来	300
动物与宠物	302
法律与律师选用	303
注册公司	305
税务居民及税务	308
成为新西兰公民	311
新西兰护照畅游世界	312

附录

附录一：主要城市间距离及驾驶时间表	313
附录二：主要城市间飞行时间	315
附录三：新西兰移民局各地办公室联络地址及电话	316
附录四：新西兰家庭消费表	320
附录五：推荐最佳旅游路线	322